hama®
THE SMART SOLUTION

Elektronische Wetterstation »EWS-430«

Electronic Weather Station



00106960

hama®

Hama GmbH & Co KG
D-86651 Monheim/Germany
www.hama.com

00106960/09.11

(D) Bedienungsanleitung

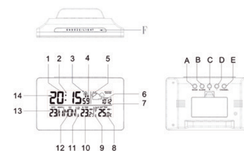
Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf dieses Produkts entschieden haben. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Verwendung des Geräts sorgfältig durch, um sich mit den Funktionen und Betriebsmodi vertraut zu machen.

Technische Details

- Sechs Tasten: **MODE, ALARM , +, -, CHANNEL, SNOOZE/LIGHT.**
- Funkgesteuerte Uhr
- Exakte Zeitanzeige durch automatischen Empfang des DCF77-Zeitsignals
- Automatische Umstellung von/auf Sommerzeit (Sommer-/Normalzeit)
- Zeitanzeige im 12-/24-Stundenformat
- +/- 12 insgesamt 24 einstellbare Zeitzonen
- Fortlaufender Kalender bis 2099
- Anzeige von Datum, Monat und Wochentag
- Wochentaganzeige in 7 Sprachen verfügbar:
  Deutsch, Französisch, Spanisch, Italienisch, Dänisch, Niederländisch, Englisch.
- Alarmzeiten mit Schlummerfunktion (Unterbrechung des Wecksignals für 5 Minuten)
- 4 Wettervorhersagen: sonnig, leicht bewölkt, wolkig, regnerisch.
- Innen-/Außentemperatur mit Prognose
- Thermometermessbereich innen: °C bis +50 °C , außen -20 °C bis 60 °C
- Temperaturanzeige umschaltbar zwischen Grad Celsius und Fahrenheit
- Barometer für Luftdruck
- Batterietiefstandsanzeige
- Blaue LED-Hintergrundbeleuchtung.
- Batterien: 2 x AA, LR06, 1,5 V

Außensensor:

- Frequenz: 433 MHz
- Batterien: 2 x AAA, LR03, 1,5 V
- 3 Kanäle



1. Uhrzeit
2. Symbol für Schlummerfunktion
3. Funksymbol
4. Symbol für Sommerzeit
5. Wettervorhersage
6. Luftdruck
7. Kanal
8. Außentemperatur
9. Batterietiefstandsanzeige außen
10. Innentemperatur
11. Batterietiefstandsanzeige innen
12. Wochentag in 7 Sprachen
13. Datum Monat
14. AM/PM

A = MODE
B = ALARM
C =+ D=- E = CHANNEL
F = SNOOZE/LIGHT

Inbetriebnahme

- Öffnen Sie das Batteriefach an der Rückseite des Geräts. Legen Sie die Batterien in das Batteriefach ein. Beachten Sie dabei die Polaritätsmarkierungen.
- Die Station stellt danach eine Verbindung zum Außensensor her. Dieser Vorgang dauert etwa 3 Minuten. Auf dem Display wird die Außentemperatur angezeigt. Halten Sie bei Empfangsstörungen die Taste **CHANNEL** länger als 3 Sekunden gedrückt, um den Empfang neu zu starten.
- Der automatische Empfang des DCF-Funksignals beginnt 3 Minuten nach dem Empfang der Außentemperatur.
- Während dieses Vorgangs wird im Zeitbereich gleichzeitig ein blinkender „Funkturm“ angezeigt.
- Nach erfolgreichem Signalempfang wird das „Funkturm“-Symbol dauerhaft eingeblendet und hört auf zu blinken.

Anbringen des Außensensors:

Es wird empfohlen, den Außensensor wie folgt dargestellt aufzuhängen und nicht im Außenbereich aufzustellen:



Wenn sich die Uhr aufgrund von schlechtem Funkempfang nicht automatisch stellt, gehen Sie wie nachfolgend beschrieben vor.

Manuelles Einstellen der Uhrzeit (wichtig ist hierbei, den Empfang des Funksignals durch Gedrückthalten von - für 3 Sekunden zu unterbrechen, wenn das „Funkturm“-Symbol vor dem Einrichten blinkt)

- Halten Sie die Taste **MODE** drei Sekunden gedrückt.
- Die 12- bzw. 24-stündige Anzeige blinkt. Treffen Sie über + und - eine Auswahl.
- Drücken Sie **MODE**, um die Eingabe zu bestätigen.
- Die Zeitzonenanzeige auf dem Display blinkt. Wählen Sie mithilfe von + und - die Zeitzone aus (-12 bis +12).



- Drücken Sie **MODE**, um die Eingabe zu bestätigen.
- Die Stundenanzeige auf dem Display blinkt. Wählen Sie mithilfe von + und - die Stunde aus.
- Drücken Sie **MODE**, um die Eingabe zu bestätigen.
- Die Minutenanzeige auf dem Display blinkt. Wählen Sie mithilfe von + und - die Minuten aus.
- Drücken Sie **MODE**, um die Eingabe zu bestätigen.
- Die Jahresanzeige auf dem Display blinkt. Wählen Sie mithilfe von + und - das Jahr aus.
- Drücken Sie **MODE**, um die Eingabe zu bestätigen.
- Die Monatsanzeige auf dem Display blinkt. Wählen Sie mithilfe von + und - den Monat aus.
- Drücken Sie **MODE**, um die Eingabe zu bestätigen.
- Die Datumsanzeige auf dem Display blinkt. Wählen Sie mithilfe von + und - das Datum aus.
- Drücken Sie **MODE**, um die Eingabe zu bestätigen.
- Die Sprachauswahl für die Wochentagsanzeige blinkt. Wählen Sie mithilfe von + und - die Sprache aus.
- Drücken Sie **MODE**, um die Eingabe zu bestätigen.

Information:

- Wenn 20 Sekunden lang keine Taste gedrückt wird, wechselt die Uhr automatisch vom Setup-Modus in den Zeitanzeigemodus.
- Erläuterung der Zeitzonenanzeige:
  Sie können die Zeitzone der Uhr manuell einstellen, wenn die Uhr zwar das DCF-Signal empfängt (bis 1500 km Entfernung von Frankfurt/Main), die Ortszeit jedoch von der empfangenen Zeit abweicht.
  Wenn es in einem bestimmten Land z. B. eine Stunde später als in Deutschland ist, stellen Sie für die Zeitzonenanzeige „01“ ein. Die Uhr wird nun zwar DCF-gesteuert, ist aber eine Stunde weiter.

Einstellen des täglichen Weckalarms

- Drücken Sie **ALARM**, um aus der Zeitanzeige in die Anzeige für AL zu wechseln.
- Halten Sie die Taste **ALARM** drei Sekunden gedrückt, die blinkende Weckzeit wird angezeigt.
- Die Stundenanzeige der Weckzeit blinkt. Wählen Sie mithilfe von + und - die Stunde aus.
- Drücken Sie **ALARM**, um die Eingabe zu bestätigen.
- Anschließend blinken die Minuten. Wählen Sie mithilfe von + und - die Minuten aus.
- Drücken Sie **ALARM**, um die Eingabe zu bestätigen.

Ein-/Ausschalten des täglichen Weckalarms

- Drücken Sie bei angezeigter Weckzeit die Taste -, um den Alarm zu aktivieren und das Alarmsymbol anzuzeigen.
- Durch erneutes Drücken von - wird der Alarm deaktiviert.

Information:

- Wenn 20 Sekunden lang keine Taste gedrückt wird, wechselt die Uhr automatisch vom Setup-Modus in den Zeitmodus.
- Wenn das Wecksignal nicht per Tastendruck beendet wird, wird es nach zwei Minuten automatisch ausgeschaltet.

Schlummerfunktion

Die Schlummerfunktion wird folgendermaßen aktiviert:

- Drücken Sie während des Ertönens des Wecksignals die Taste **SNOOZE/LIGHT**, um die Schlummerfunktion zu aktivieren.
- Bei aktivierter Schlummerfunktion blinkt das Symbol für die Schlummerfunktion.
- Der Weckalarm wird nach 5 Minuten wiederholt.
- Drücken Sie zum Beenden der Schlummerfunktion eine beliebige Taste.

12-/24-Stunden-Modus

Die Zeitanzeige kann im 12- AM/PM oder 24-Stunden-Modus erfolgen.

Temperaturanzeige in °C/°F

Die Temperaturanzeige kann in °C oder °F erfolgen. Mit der Taste - wechseln Sie zwischen den beiden Modi.

Barometer für Luftdruck

4 Wettervorhersagen

Sonnig Leicht bewölkt Wolkig Regnerisch

Anmerkung:

Da die Wettervorhersage lediglich auf dem Barometer basiert, kann es in einigen Fällen zu Abweichungen zwischen der Vorhersage und dem tatsächlichen Wetter kommen.

Beleuchtung

Durch Drücken der Taste **SNOOZE/LIGHT** wird die Displaybeleuchtung für fünf Sekunden aktiviert.







Anzeige für niedrigen Batterieladestand
Das Batterietiefstandssymbol erscheint an der Wetterstation, wenn die Batterien der Wetterstation oder des Senders ausgetauscht werden müssen.

- Batterietiefstandsanzeige der Wetterstation: im Innenbereich des Displays
- Batterietiefstandsanzeige des Außen-sensors: im Außenbereich des Dis-plays

Funkverbindung zum Außensensor
- Drücken Sie die Taste **CHANNEL**, um einen Kanal auszuwählen. An einer Wetterstation können die Daten von bis zu drei Sensoren abgelesen werden.
- Halten Sie die Taste **CHANNEL** drei Sekunden gedrückt, um nach Außensensoren zu suchen.

Empfang des Funksignals
- Ungefähr 3 Minuten nach dem Auswechseln der Batterien versucht die Wetterstation automatisch, das DCF-Funksignal zu empfangen. Das „Funkturm"-Symbol blinkt.
- Halten Sie + - länger als 3 Sekunden gedrückt, um den Empfang des Funksignals zu starten oder zu beenden.
- Zur Korrektur möglicher Zeitabweichungen wird die Uhr automatisch täglich jede Stunde zwischen 01.00 Uhr und 03.00 Uhr mit dem DCF-Funksignal synchronisiert. Bei Fehlschlagen der Synchronisierung (das „Funkturm"-Symbol wird ausgeblendet) wird von 04.00 Uhr bis 05.00 Uhr ein erneuter Versuch unternommen, bis die Synchronisierung erfolgreich ist. Dieser Vorgang wird bis 05.00 Uhr wiederholt. Wenn der Vorgang noch immer nicht erfolgreich war, wird der tägliche Empfang abgebrochen.

Information
- Ein blinkendes „Funkturm"-Symbol bedeutet, dass die DCF-Funksignalsuche gestartet wurde.
- Ein dauerhaft eingeblendetes „Funkturm"-Symbol zeigt an, dass das DCF-Funksignal empfangen wird.
- Halten Sie zu Störquellen wie Fernsehgeräten oder PC-Bildschirmen einen Mindestabstand von 2,5 m.
- Der Funksignalempfang ist in Räumen mit Betonwänden (z. B. im Keller) und Bürogebäuden schwächer. In extremen Fällen bringen Sie die Uhr in Fensternähe an.
- Nachts sind die atmosphärischen Störungen geringer. Das Funkzeitsignal kann dann in der Regel empfangen werden. Eine Synchronisierung pro Tag reicht aus, um eine Abweichung der Zeitanzeige von maximal einer Sekunde zu gewährleisten.

Tipp
Falls die Uhr das DCF-Funksignal nicht empfängt (aufgrund von Störungen, großem Abstand zum Sender, Hindernissen wie Bergen usw.) können Sie die Zeit manuell einstellen. Sobald das Funksignal wieder empfangen wird, stellt sich die Uhr automatisch.
Die Reichweite des Funksignals beträgt maximal 1500 km von Frankfurt/Main.

GB Operating Instruction

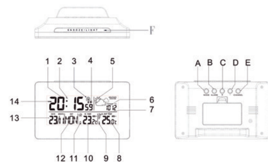
Thank you for purchasing this device, Please read the operating instructions carefully to familarize yourself with the features and modes of operation before using the instrument.

Technical Details
- Six keys: **MODE, ALARM ,+, - , CHANNEL,SNOOZE/ LIGHT.**
- Radio controlled clock
- Automatic receiving of time signal DCF77 to display exactest time
- Automatically switches to/from daylight saving time (summer/winter time)
- Time display in 12/24 format
- +/-12 total 24 adjustable time zones
- Continuous perpetual calendar up to 2099
- Display of Date, Month and Day of week
- Day of week display available in 7 languages, i.e. German,French,Spanish,Italian,Danish
- Alarm with snooze function (5 minutes alarm interruption)
- 4 weather forecast: sunny, partly sunny, cloudy, rainy.
- Indoor /outdoor temperature with trend
- Thermometer measuring range inside:°C to +50 °C , outside -20°C~60 °C
- Temperature display elective in °C or °F
- Barometer for air pressure
- Low battery indication
- Blue background illumination LED.
- Battery: 2 x AA, LR06, 1.5V



Outdoor sensor:
- Frequency: 433 MHz
- Battery: 2 x AAA, LR03, 1.5V
- 3 channels





1. Time
2. Snooze symbol
3. Radio controlled symbol
4. Summer symbol
5. Weather forecast
6. Air pressure
7. Channel
8. Outdoor temperature
9. Out low battery indictation
10. Indoor temperature
11. Indoor low battery
12. Day of week in 7 languages
13. Date Month
14. AM/PM

A = MODE
B = ALARM
C =+ D=- E=CHANNEL
F = SNOOZE/LIGHT

Initial Operation

- Open the battery compartment located on the rear side of the devices. Place the batteries in the battery compartment. Observe the shown polarity.
- The station is now connecting to the outdoor sensor. This process takes about 3 minutes. Then the display shows the outdoor temperature, in case of failure of reception , pls press“**CHANNEL**“for more than 3 seconds to receive again.
- the automatic receiving of the DCF radio signal begins after 3 minutes of outdoor reception.
- This RCC reception process is going on,the flashing symbol “radio tower“ appears in the time display area at the same time.
- Once radio signal receiving is successful, the display shows the symbol “radio tower“ continuously.no flashing.

Correct way for mounting the outdoor sensor:
Suggest the outdoor sensor to be hung on as below showing, better not stand it at outside place:



If, due to bad reception,or no RCC automatic time reception is possible, follow the steps below manually.

Manual time set-up (the most important is to quit the receiption of radio controlled signal by holding together “-” for 3 seconds in case of the “radio tower”symbol flashing before set-up)

- Press and hold key “**MODE**“ for 3 seconds.
- The 12/24 hour flashing. Use “+ “ and “- “ to select
- Press “**MODE** “ to confirm
- The display for the time zone is flashing. Use “+ “ and “-“ to select the time zone(-12 to +12).
- Press “**MODE** “ to confirm.
- The display for the hour is flashing. Use “+ “ and “-“ to select the hour.
- Press “**MODE** “ to confirm.
- The display for the minutes is flashing. Use “+ “ and “-“ to select the minutes.
- Press “**MODE** “ to confirm.
- The display for the year is flashing. Use “+ “ and “-“ to select the year.
- Press “**MODE** “ to confirm.
- The display for the month is flashing. Use “+ “ and “-“ to select the month.
- Press “**MODE** “ to confirm.
- The display for the date is flashing. Use “+ “ and “-“ to select the date.
- Press “**MODE** “ to confirm.
- The language selection for the display of the weekdays is flashing. Use “+ “ and “- “ to select the language.
- Press “**MODE** “ to confirm.

Information:

- The clock automatically changes from set-up mode to time display mode if no keys are pressed for 20 seconds.
- Explanation for the time zone display:
  You can manually adjust the clock to the time zone of a country (up to 1500km distance to Frankfurt/Main) where the clock receives the DCF signal but where the actual time differs from the time received. If, e.g. the time in a given country is 1 hour ahead of the German time, set the time zone display to 01. The clock is now DCF controlled but the time is one hour ahead.

Daily alarm set-up

- Press “**ALARM**” to switch from time display to AL display
- Press and hold the key “**ALARM**” for 3 seconds ,the flashing alarm time are shown
- The hour display of the alarm time is flashing. Use “+“ and “-“ to select the hour.
- Press “**ALARM**” to confirm.
- then follow the minutes. flashing Use “+“ and “-“ to select the minutes.
- Press “**ALARM**” to confirm.

Daily alarm on/off

- When showing alarm time, press “+” to activate the alarm with alarm symbol showing.
- Press “-” again cancel the alarm

Information:

- The clock automatically changes from set-up mode to time mode if no keys are pressed for 20 seconds.
- The alarm sounds for 2 minutes if no key is pressed to stop it.

Snooze function

To activate the snooze function, follow the steps below

- Press the key “**SNOOZE/LIGHT**“, while the alarm sounds, to activate the snooze function.
- If the snooze function is activated, Snooze symbol is flashing.
- The alarm repeat after 5 minutes.
- The snooze function can be stopped by pressing any key.

12/24 hours mode

The time display can be in 12 AM/PM or 24 hours mode.



°C/°F temperature display
The temperature display can be in °C or °F. Press the key "-" to switch between the mode.

Barometer for air pressure

4 Weather forecast

Sunny Slightly sunny Cloudy Rainy

Remarks: As the weather is forecasted by temperature and humidity only, The display will have discrepancy with the actual weather sometime.

Illumination
Press the key "**SNOOZE/LIGHT**" to activate the display illumination for 5 seconds.

Low battery condition display
The weather station displays the low battery condition symbol to remind the batteries of the weather station or the outdoor sensor need to be exchanged.

- Weather station low battery condition display: within indoor area of the display
- Outdoor sensor low battery condition display: in the outdoor area of the display

Wireless connection to the outdoor sensor
- Press the key "**CHANNEL**" to select a channel. You can read the data of up to 3 sensors at one weather station.
- Press and hold the key "**CHANNEL**" for 3 seconds to search for outdoor sensor .

Reception of radio controlled signal
- DCF radio signal search starts automatically about 3 minutes after battery exchange. The "radio tower" signal is flashing.
- Press"+" "-" for more than 3 seconds to enter or quit the Radio controlled signal reception
- The clock synchronizes with the DCF radio signal automatically and daily from AM 1:00 to 3:00 to correct potential time deviations each hour. If the synchronization is unsuccessful ("radio tower" symbol disappears), a further synchronization attempt is made From 4:00 and 5:00 until success.This process is repeated up until 5:00 AM. If still not success, daily reception stop.



Information
- Flashing "radio tower" symbol stands for DCF radio signal reception started.
- Continuous "radio tower" symbol stands for DCF radio signal reception successful.
- Please observe a minimal distance of 2.5m to sources of interference such as televisions or computer screens.
- The radio signal reception is weaker in rooms with concrete walls (e.g. in the basement) and in office buildings. For extreme cases, please put the clock near a window.
- There are less atmospheric disturbances at night. A radio time signal reception is usually possible at that time. One synchronisation per day is sufficient to keep the time display accuracy at 1 second.

Tip
You can adjust the time manually in case the clock cannot receive the DCF radio signal (due to interferences, large distance to the sender, obstructions like mountains, etc.) As soon as the radio signal can be received, the clock wil be adjusted automatically.
Radio signal sender coverage up to 1500km distance to Frankfurt/Main.



Ⓕ Mode d'emploi

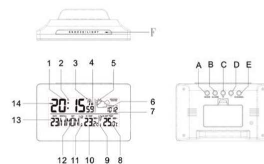
Nous vous remercions de la confiance que vous nous témoignez par l'achat de cet appareil. Veuillez lire attentivement cette notice d'utilisation afin de vous familiariser avec les caractéristiques et les modes de fonctionnement de l'unité avant sa mise en service.

Caractéristiques techniques

- Six touches : **MODE, ALARM ,+, - , CHANNEL, SNOOZE/ LIGHT.**
- Horloge radio-pilotée
- Réception automatique du signal horaire DCF-77 pour un affichage exact de l'heure
- Changement automatique de l'heure (heure d'été/d'hiver)
- Affichage de l'heure au format 12/24
- 24 fuseaux horaires adaptables +/-12
- Calendrier perpétuel jusqu'en 2099
- Affichage de la date, du mois et du jour de la semaine
- Affichage du jour de la semaine en 7 langues (allemand, français, italien, néerlandais, espagnol, danois et anglais)
- Fonction de répétition de l'alarme (intervalles de 5 minutes)
- 4 prévisions météorologiques : temps ensoleillé, partiellement ensoleillé, nuageux, pluvieux
- Affiche la température intérieure ou extérieure avec la tendance
- Plage de mesure de la température intérieure : de 0 °C à +50 °C ; température extérieure : de -20 °C à 60 °C
- Affichage de la température en °C ou °F
- Affichage de la pression barométrique
- Indication de décharge des piles
- Rétroéclairage bleu à LED
- Piles : 2 piles LR6/AA 1,5 V

Capteur extérieur :

- Fréquence : 433 MHz
- Piles : 2 piles LR03/AAA 1,5 V
- 3 canaux



1. Heure
2. Symbole de répétition de l'alarme
3. Symbole radio
4. Symbole heure d'été
5. Prévisions météorologiques
6. Pression barométrique
7. Canal
8. Température extérieure
9. Indication de décharge des piles
10. Température intérieure
11. Décharge des piles - intérieur
12. Jour de la semaine en 7 langues
13. 13 Date mois
14. AM/PM

A = MODE
B = ALARM
C = + D =- E=CANAL
F = RÉPÉTITION DE L'ALARME/ÉCLAIRAGE

Première utilisation

- Ouvrez le couvercle du compartiment à piles situé sur la face arrière de l'appareil. Insérez les piles dans le compartiment. Respectez l'indication de polarité.
- La station se connecte au capteur extérieur. La procédure dure environ 3 minutes. La température extérieure apparaît à l'écran ; en cas de problème de réception, appuyez sur la touche « **CHANNEL** » pendant plus de 3 secondes afin de répéter la procédure de réception.
- La réception automatique du signal horaire DCF-77 démarre 3 minutes après la réception de la température extérieure.
- Le symbole « antenne radio » clignote dans la zone d'affichage de l'heure pendant la procédure de réception RCC.
- Le symbole « antenne radio » reste allumé en permanence dès que le signal a été correctement reçu.

Installation du capteur extérieur :

Nous vous recommandons de suspendre le capteur extérieur, comme indiqué ci-dessous, plutôt que de le poser sur une surface à l'extérieur :



Suivez les étapes ci-dessous (procédure manuelle) en cas de mauvaise réception ou d'aucune réception automatique du signal RCC:

Réglage manuel de l'heure (vous devez quitter le mode de réception du signal radio-piloté en appuyant sur la touche « - » pendant 3 secondes dans le cas où le symbole « antenne radio » clignote avant d'effectuer le réglage).



- Appuyez sur la touche « **MODE** » pendant 3 secondes.
- L'affichage 12/24 clignote. Utilisez les touches « + » et « - » afin de sélectionner l'heure.
- Appuyez sur la touche « **MODE** » afin de confirmer votre saisie.
- Le fuseau horaire clignote à l'écran. Utilisez les touches « + » et « - » afin de sélectionner le fuseau horaire (de -12 à +12).
- Appuyez sur la touche « **MODE** » afin de confirmer votre saisie.
- L'heure clignote à l'écran. Utilisez les touches « + » et « - » afin de sélectionner l'heure.
- Appuyez sur la touche « **MODE** » afin de confirmer votre saisie.
- Les minutes clignotent à l'écran. Utilisez les touches « + » et « - » afin de sélectionner les minutes.
- Appuyez sur la touche « **MODE** » afin de confirmer votre saisie.
- L'année clignote à l'écran. Utilisez les touches « + » et « - » afin de sélectionner l'année.
- Appuyez sur la touche « **MODE** » afin de confirmer votre saisie.
- Le mois clignote à l'écran. Utilisez les touches « + » et « - » afin de sélectionner le mois.
- Appuyez sur la touche « **MODE** » afin de confirmer votre saisie.
- La date clignote à l'écran. Utilisez les touches « + » et « - » afin de sélectionner la date.
- Appuyez sur la touche « **MODE** » afin de confirmer votre saisie.
- La sélection de la langue pour les jours de la semaine clignote à l'écran. Utilisez les touches « + » et « - » afin de sélectionner la langue.
- Appuyez sur la touche « **MODE** » afin de confirmer votre saisie.

Information :

- L'horloge commute automatiquement du mode de réglage vers le mode d'affichage dans le cas où vous n'appuyez sur aucune touche pendant 20 secondes.
- Explication du fuseau horaire :
  Vous pouvez effectuer un réglage manuel de l'horloge en fonction du fuseau horaire d'un certain pays (jusqu'à un éloignement de 1 500 km de Francfort/Main) dans le cas où l'horloge reçoit un signal horaire DCF, mais l'heure du fuseau horaire diffère de celle reçue par le signal automatique.
  Si par, exemple, l'heure du pays dans lequel vous vous trouvez est une heure avant l'heure allemande, réglez l'affichage sur 01. L'horloge est alors contrôlée par le signal horaire DCF, mais une heure en avance par rapport au signal émis.

Réglage de l'alarme quotidienne

- Appuyez sur la touche « ALARM » afin d'ouvrir le mode d'affichage de l'alarme.
- Appuyez sur la touche « ALARM » pendant 3 secondes ; l'heure d'alarme clignote à l'écran.
- L'heure d'alarme clignote à l'écran. Utilisez « + » et « - » afin de sélectionner l'heure.
- Appuyez sur la touche « ALARM » afin de confirmer votre saisie.
- Les minutes clignotent à l'écran. Utilisez « + » et « - » afin de sélectionner les minutes.
- Appuyez sur la touche « ALARM » afin de confirmer votre saisie.

Alarme quotidienne marche/arrêt

- En mode d'affichage de l'alarme, appuyez sur la touche « - » afin d'activer ou désactiver cette alarme (le symbole apparaît à l'écran).
- Appuyez à nouveau sur la touche « - » afin de désactiver l'alarme.

Information :

- L'horloge commute automatiquement du mode réglage vers le mode horloge dans le cas où vous n'appuyez sur aucune touche pendant 20 secondes.
- L'alarme sonne pendant 2 minutes dans le cas où vous n'appuyez sur aucune touche pour l'arrêter.

Fonction de répétition de l'alarme (snooze)

Suivez les étapes ci-dessous afin d'activer la fonction de répétition de l'alarme :

- Lorsque l'alarme retentit, appuyez sur la touche « **SNOOZE/LIGHT** » afin d'activer la fonction de répétition.
- Le symbole de l'alarme clignote dans le cas où la fonction de répétition de l'alarme est activée.
- L'alarme sonnera à nouveau 5 minutes plus tard.
- Vous pouvez désactiver la fonction de répétition de l'alarme en appuyant sur n'importe quelle touche.

Mode 12/24 heures

L'heure peut être affichée au mode 12 h
(am/pm) ou 24 h.

Affichage de la température °C/°F

La température peut être affichée en °C ou °F (degrés Celsius ou degrés Fahrenheit). Appuyez sur la touche « - » afin de commuter d'un format d'affichage à l'autre.

Affichage de la pression barométrique

4 Prévisions météorologiques

temps ensoleillé	partiellement ensoleillé	nuageux	pluvieux

Remarque : comme les prévisions sont effectuées uniquement sur la base de la température et de la pression barométrique, il est possible que les conditions météorologiques actuelles diffèrent parfois des prévisions.







Eclairage
Appuyez sur la touche « **SNOOZE/LIGHT** » afin d'allumer l'écran pendant 5 secondes.

Indication de décharge des piles
La station météo affiche un symbole de décharge des piles afin de vous signaler l'imminence d'un remplacement éventuel des piles de la station ou du transmetteur.

- Indication de décharge des piles de la station météo : dans la zone d'affichage de la température intérieure
- Indication de décharge des piles du capteur extérieur : dans la zone d'affichage de la température extérieure

Connexion sans fil vers le capteur extérieur
- Appuyez sur la touche « **CHANNEL** » afin de sélectionner un canal. Il est possible de consulter les données de 3 capteurs au maximum sur une station météo.
- Appuyez sur la touche « **CHANNEL** » pendant 3 secondes afin de détecter les capteurs extérieurs.

Réception du signal radio-piloté
- La station recherche automatiquement le signal radio DCF pendant environ 3 minutes après un remplacement des piles. Le symbole « antenne radio » clignote.
- Appuyez sur la touche « + » pendant plus de 3 secondes afin d'ouvrir ou quitter la réception du signal radio-piloté.
- L'horloge effectue automatiquement la synchronisation avec le signal radio DCF et se connecte tous les jours entre 1h00 et 3h00 afin de corriger les décalages éventuels. Une tentative de synchronisation est effectuée entre 4h00 et 5h00 dans le cas où la première synchronisation a échoué (le symbole « antenne radio » disparaît). Cette procédure est répétée jusqu'à 5h00. La réception quotidienne s'interrompt si toutes les tentatives échouent.

Information
- Le clignotement du symbole « antenne radio » indique que la réception du signal radio DCF a démarré.
- L'allumage en permanence du symbole « antenne radio » indique que le signal radio DCF a été correctement reçu.
- Veuillez garder une distance minimale de 2,5 m de toute source d'interférences comme un téléviseur ou un écran d'ordinateur.
- La réception du signal radio est plus faible dans des pièces à parois en béton (caves, etc.) et dans les bâtiments de bureaux. Placez l'horloge à proximité d'une fenêtre dans toute situation inhabituelle.
- Vous remarquerez moins de perturbations atmosphériques pendant la nuit. La réception du signal radio est généralement possible à ce moment. Une procédure de synchronisation par jour suffit pour conserver une exactitude horaire à une seconde près.

Conseil
Vous pouvez effectuer un réglage manuel de l'horloge dans le cas où ne pouvez pas recevoir de signal radio DCF (en raison d'interférences, d'une grande distance par rapport à l'émetteur ou d'obstacles comme des montagnes). L'horloge sera automatiquement mise à l'heure dès réception du signal.
Le signal radio est émis dans un rayon de 1500 km autour de Francfort/Main.

(NL) Gebruiksaanwijzing

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit toestel. Lees voor het gebruik de bedieningsinstructies zorgvuldig door om vertrouwd te raken met de kenmerken en bedieningsmodi.

Technische details

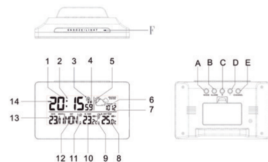
- Zes toetsen: **MODE, ALARM ,+, - , CHANNEL, SNOOZE/ LIGHT.**
- Radiogestuurde klok
- Automatische ontvangst van het tijdsignaal DCF77 voor een uiterst precieze tijdweergave
- Automatische omschakeling van/naar daglichttijd (zomer-/wintertijd)
- Tijdweergave in 12h/24h-formaat
- +/- 12 in totaal 24 instelbare tijdzones
- Doorlopende kalender tot het jaar 2099
- Weergave van datum, maand en dag van de week
- Weergave van de dag van de week beschikbaar in zeven talen: Duits, Engels, Italiaans, Frans, Nederlands, Spaans en Deens.
- Alarm met snoozefunctie (alarm wordt om de vijf minuten onderbroken)
- Vier symbolen voor de weersvoorspelling: zonnig, licht bewolkt, bewolkt, regenachtig.
- Binnen- en buitentemperatuur met trend
- Meetbereik van de thermometer binnen: tot +50 °C, buiten van -20 °C tot ca. +60 °C
- Temperatuur kan weergegeven worden in °C of °F
- Barometer voor de luchtdruk
- Indicatie voor bijna lege batterijen
- Blauwe LED-achtergrondverlichting
- Batterijen plaatsen: 2 x AA, LR06, 1.5V

Buitensensor:

- Frequentie: 433 MHz
- Batterijen plaatsen: 2 x AAA, LR03, 1.5V
- Kanaal 1-3







1. Tijd
2. Snooze-symbool
3. Radiogestuurd symbool
4. Indicatie zomer
5. Weersvoorspelling
6. Kanaal
7. Weersvoorspelling
8. Buitentemperatuur
9. Batterijen bijna leeg buitensensor
10. Binnentemperatuur
11. Batterijen bijna leeg binnen
12. Dag van de week in zeven talen
13. Datum Maand
14. AM/PM

A = MODE
B = ALARM
C =+ D=- E=CHANNEL
F = SNOOZE/LIGHT

Eerste inbedrijfstelling

- Open het batterijvakje aan de achterkant van het toestel. Plaats de batterijen in het batterijvakje. Let op de weergegeven polariteit.
- Het meteorologische station maakt nu een verbinding met de buitensensor. Dit proces duurt ongeveer drie minuten. Vervolgens toont de display de buitentemperatuur, in het geval van een ontvangstprobleem a.u.b. op "**CHANNEL**" drukken en deze toets langer dan drie seconden ingedrukt houden om de ontvangst opnieuw op te starten.
- De automatische ontvangst van het DCF-radiosignaal begint drie minuten na de ontvangst van een buitensensorsignaal.
- Deze RCC-ontvangst gaat verder, het knipperende symbool "zendmast" verschijnt tegelijkertijd in het displaybereik "tijd".
- Zodra het radiosignaal met succes ontvangen wordt, geeft het display het symbool "zendmast" permanent weer d.w.z. stopt met knipperen.

De juiste manier om de buitensensor aan te brengen:

Wij adviseren de buitensensor op te hangen zoals onderstaand is weergegeven. Het is beter de sensor niet buiten neer te zetten:



Als de automatische instelling van de tijd vanwege een slechte RCC-ontvangst niet mogelijk is, voert u de onderstaande stappen handmatig uit.

Handmatig de tijd instellen (het is belangrijk de automatische RCC-ontvangst te staken door de "-"toets gedurende drie seconden in te drukken; dit is het geval als het „zendmast"-symbool vóór het installeren knippert).

- Druk op de toets "**MODE**" en houd deze drie seconden ingedrukt.
- De 12/24 uur-karakters knipperen. Gebruik "+" en "-" om het uurformaat te selecteren.
- Druk op "**MODE**" om te bevestigen.
- Het display voor de tijdzone knippert. Gebruik "+" en "-" om de tijdzone te selecteren (-12 tot +12).
- Druk op "**MODE**" om te bevestigen.
- Het display voor het uur knippert. Gebruik "+" en "-" om het uur te selecteren.
- Druk op "**MODE**" om te bevestigen.
- Het display voor de minuten knippert. Gebruik "+" en "-" om de minuten te selecteren.
- Druk op "**MODE**" om te bevestigen.
- Het display voor het jaar knippert. Gebruik "+" en "-" om het jaar te selecteren.
- Druk op "**MODE**" om te bevestigen.
- Het display voor de maand knippert. Gebruik "+" en "-" om de maand te selecteren.
- Druk op "**MODE**" om te bevestigen.
- Het display voor de datum knippert. Gebruik "+" en "-" om de datum te selecteren.
- Druk op "**MODE**" om te bevestigen.
- De taalselectie voor de weergave van de dagen van de week knippert. Gebruik "+" en "-" om de taal te selecteren.
- Druk op "**MODE**" om te bevestigen.

Informatie:

- De klok schakelt automatisch om van de instellingenmodus naar de tijdweergave, indien gedurende twintig seconden geen toetsen worden ingedrukt.
- Toelichting bij de weergave van de tijdzone: U kunt de klok handmatig aanpassen aan de tijdzone van een land (tot een afstand van max. 1.500 km tot Frankfurt aan de Main) waar de klok het DCF-signaal ontvangt, maar de actuele tijd verschilt van de ontvangen tijd.
  Als de tijd in een bepaald land bijvoorbeeld één uur verder is dan de Duitse tijd, zet u de weergave van de tijdzone op 01. De klok is nu DCF-gestuurd, maar de tijd is één uur later.

De dagelijkse alarm-/ wektijd instellen

- Druk op "**ALARM**" om van de tijdweergave naar de weergave van de alarm-/ wektijd om te schakelen.
- Druk op de toets "**ALARM**" en houd deze drie seconden ingedrukt totdat de knipperende alarmtijd wordt weergegeven.
- De uurweergave van de alarmtijd knippert. Gebruik "+" en "-" om het uur te selecteren.
- Druk op "**ALARM**" om te bevestigen.
- De minutenweergave van de alarmtijd knippert. Gebruik "+" en "-" om de minuten te selecteren.
- Druk op "**ALARM**" om te bevestigen.

Dagelijks alarm aan/uit

- Om de alarm-/wektijd te kunnen zien, druk dan op "-" om de alarm-/wektijd te activeren en het symbool weer te geven.
- Druk wederom op "-" om het alarm uit te schakelen.

Informatie:

- De klok schakelt automatisch om van de instellingenmodus naar de tijdmodus, indien gedurende twintig seconden geen toetsen worden ingedrukt.
- Als er geen toets wordt ingedrukt om het alarm te stoppen, weerklinkt het gedurende twee minuten.



Snoozefunctie
Voer de onderstaande stappen uit om de snoozefunctie te activeren.

- Druk op de toets "**SNOOZE/LIGHT**" terwijl het alarm weerklinkt om de snoozefunctie te activeren.
- Als de snoozefunctie geactiveerd is, knippert het snooze-symbool.
- Het alarm gaat na vijf minuten weer af.
- De snoozefunctie kan worden uitgezet door een willekeurige toets in te drukken.

12h/24h-formaat
De tijd kan worden weergegeven in het 12h- (AM/PM) of 24h-formaat.

Temperatuurweergave in °C of °F
De temperatuur kan worden weergegeven in °C of °F. Druk op de toets "-" om tussen de modi om te schakelen.

Barometer voor de luchtdruk

Vier symbolen voor de weersvoorspelling

zonnig | licht bewolkt | bewolkt | regenachtig

Opmerking: doordat de weersvoorspelling alleen op basis van de temperatuur en rel. luchtvochtigheid wordt bepaald, kan de weergave in de display soms afwijken van de actueel heersende weersomstandigheden.

Verlichting
Druk op de toets "**SNOOZE/LIGHT**" om de verlichting van de display voor vijf seconden te activeren.

Indicatie bijna lege batterijen
Het weerstation geeft een symbool voor bijna lege batterijen weer om te laten zien dat de batterijen van het weerstation of de buitensensor vervangen moeten worden.

- Weergave van de zwakke toestand van de batterijen van het weerstation: in het binnenbereik op de display
- Weergave van de zwakke toestand van de batterijen van de buitensensor: in het buitenbereik op de display

Draadloze verbinding met de buitensensor
- Druk op de toets "**CHANNEL** " om het kanaal te selecteren. Op één station kunt u de gegevens van maximaal drie sensoren lezen.
- Druk op de toets "CHANNEL" en houd deze drie seconden ingedrukt om naar buitensensoren te zoeken.

Ontvangst van het radiosignaal
- Het zoeken naar het DCF-radiosignaal begint automatisch circa drie minuten nadat de batterijen zijn vervangen. Het symbool "zendmast" knippert.
- Houd "+" "-" langer dan drie seconden ingedrukt om de ontvangst van het radiosignaal te starten of te beëindigen.
- De klok en het DCF-radiosignaal worden automatisch en dagelijks tussen 1:00h en 3.00h am gesynchroniseerd om potentiële afwijkingen van de tijd te corrigeren. Als de synchronisatie mislukt (het symbool "zendmast" verdwijnt), wordt tussen 4:00h en 5:00h een volgende poging ondernomen totdat de synchronisatie succesvol is. Indien de synchronisatie dan nog steeds niet gelukt is, dan stopt de dagelijkse synchronisatie.

Informatie
- Een knipperend "zendmast"-symbool betekent dat de ontvangst van het DCF-radiosignaal begonnen is.
- Een continu "zendmast"-symbool betekent dat de ontvangst van het DCF-radiosignaal geslaagd is.
- Houd u aan een minimale afstand van 2,5 m tot interferentiebronnen zoals televisies of computers.
- De ontvangst van het radiosignaal is zwakker in kamers met betonnen muren (bijv. in de kelder) en in kantoorgebouwen. Plaats de klok bij moeilijke ontvangst-omstandigheden in de buurt van een venster.
- 's Nachts zijn er minder atmosferische storingen. In die tijd is de ontvangst van het tijdsignaal over het algemeen mogelijk. Eén synchronisatie van de tijd per dag is voldoende voor een nauwkeurigheid van een seconde.

Tip
U kunt de tijd handmatig aanpassen voor het geval de klok het DCF-radiosignaal niet kan ontvangen (vanwege interferenties, grote afstand tot de zender, obstakels zoals bergen, etc.). Zodra het radiosignaal ontvangen kan worden, wordt de klok automatisch aangepast. Reikwijdte van de zender van het radiosignaal tot een afstand van max. 1.500 km tot Frankfurt aan de Main.





(GR) Οδηγίες χειρισμού

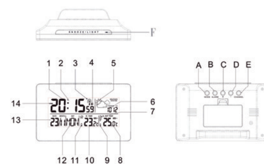
Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του προϊόντος. Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, έτσι ώστε να εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

- Έξι πλήκτρα: **MODE, ALARM , +, - , CHANNEL, SNOOZE/LIGHT**
- Ασύρματα ελεγχόμενο ρολόι
- Ακριβής ένδειξη ώρας μέσω αυτόματης λήψης του σήματος ώρας DCF77
- Αυτόματη αλλαγή θερινής και χειμερινής ώρας (θερινή/επίσημη ώρα)
- Ένδειξη ώρας σε 12/24ωρη μορφή
- +/- 12 συνολικά 24 ρυθμιζόμενες ζώνες ώρας
- Κυλιόμενο ημερολόγιο έως το 2099
- Ένδειξη ημερομηνίας, μήνα και ημέρας
- Ένδειξη ημέρας σε 7 διαφορετικές γλώσσες: γερμανικά, γαλλικά, ιταλικά, ολλανδικά, ισπανικά, δανέζικα, αγγλικά.
- Αφύπνιση με λειτουργία αναβολής αφύπνισης (διακοπή του σήματος αφύπνισης για 5 λεπτά)
- 4 είδη πρόγνωσης καιρού: ηλιοφάνεια, αραιές νεφώσεις, πυκνές νεφώσεις, βροχοπτώσεις.
- Εσωτερική/εξωτερική θερμοκρασία με πρόγνωση
- Περιοχή μετρήσεων θερμόμετρου εσωτερικά: °C έως +50 °C , εξωτερικά -20 °C έως 60 °C
- Δυνατότητα αλλαγής θερμοκρασίας μεταξύ βαθμών Κελσίου και βαθμών Φαρενάιτ.
- Βαρόμετρο ατμοσφαιρικής πίεσης
- Ένδειξη χαμηλής στάθμης μπαταρίας
- Μπλε εσωτερικός φωτισμός LED.
- Μπαταρίες: 2 x AA, LR06, 1,5 V

Εξωτερικός αισθητήρας:

- Συχνότητα: 433 MHz
- Μπαταρίες: 2 x AAA, LR03, 1,5 V
- 3 κανάλια



1. Ώρα
2. Σύμβολο λειτουργίας αφύπνισης
3. Σύμβολο ασύρματης λήψης
4. Σύμβολο θερινής ώρας
5. Πρόγνωση καιρού
6. Ατμοσφαιρική πίεση
7. Κανάλι
8. Εξωτερική θερμοκρασία
9. Ένδειξη χαμηλής στάθμης μπαταρίας εξωτερικά
10. Εσωτερική θερμοκρασία
11. Ένδειξη χαμηλής στάθμης μπαταρίας εσωτερικά
12. Ημέρα σε 7 γλώσσες
13. Ημερομηνία Μήνας
14. πμ/μμ

A = MODE
B = ALARM
C =+ D=- E=CHANNEL
F = SNOOZE/LIGHT

Έναρξη λειτουργίας

- Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών στο πίσω μέρος της συσκευής. Τοποθετήστε τις μπαταρίες στη θήκη μπαταριών. Προσέξτε τα σύμβολα πολικότητας.
- Η μονάδα συνδέεται στη συνέχεια με τον εξωτερικό αισθητήρα. Αυτή η διαδικασία διαρκεί περίπου 3 λεπτά. Στην οθόνη εμφανίζεται η εξωτερική θερμοκρασία. Αν γίνει διακοπή της λήψης κρατήσετε πατημένο το πλήκτρο **CHANNEL** πάνω από 3 δευτερόλεπτα για να ξεκινήσει πάλι η λήψη.
- Η αυτόματη λήψη του ασύρματου σήματος DCF ξεκινά 3 λεπτά μετά τη λήψη της εξωτερικής θερμοκρασίας.
- Κατά τη διαδικασία αυτή στην περιοχή της ώρας εμφανίζεται μια „ασύρματη κεραία“ που αναβοσβήνει.
- Αφού γίνει επιτυχής λήψη σήματος, το σύμβολο „ασύρματης κεραίας“ προβάλλεται συνεχώς και σταματά να αναβοσβήνει.

Τοποθέτηση του εξωτερικού αισθητήρα:

Συνίσταται κρέμασμα του εξωτερικού αισθητήρα όπως απεικονίζεται και όχι απλή εξωτερική τοποθέτηση:



Αν το ρολόι δεν ρυθμιστεί αυτόματα λόγω κακής ασύρματης λήψης, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα.

Χειροκίνητη ρύθμιση ώρας (εδώ είναι σημαντική η διακοπή του ασύρματου σήματος με πάτημα του πλήκτρου - για 3 δευτερόλεπτα, όταν αναβοσβήσει το σύμβολο „ασύρματης κεραίας“ πριν τη ρύθμιση)

- Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **MODE** για τρία δευτερόλεπτα.
- Η 12ωρη ή 24ωρη ένδειξη ώρας αναβοσβήνει. Επιλέξτε με τα πλήκτρα + και -.
- Πατήστε το πλήκτρο **MODE**, για να επιβεβαιώσετε την καταχώρησή σας.



- Η ένδειξη ζωνών ώρας αναβοσβήνει στην οθόνη. Με τα πλήκτρα + και – επιλέξτε τη ζώνη ώρας (-12 έως +12).
- Πατήστε το πλήκτρο **MODE**, για να επιβεβαιώσετε την καταχώρησή σας.
- Η ένδειξη ώρας αναβοσβήνει στην οθόνη. Με τα πλήκτρα + και – επιλέξτε ώρα.
- Πατήστε το πλήκτρο **MODE**, για να επιβεβαιώσετε την καταχώρησή σας.
- Η ένδειξη λεπτών αναβοσβήνει στην οθόνη. Με τα πλήκτρα + και – επιλέξτε τα λεπτά.
- Πατήστε το πλήκτρο **MODE**, για να επιβεβαιώσετε την καταχώρησή σας.
- Η ένδειξη έτους αναβοσβήνει στην οθόνη. Με τα πλήκτρα + και – επιλέξτε το έτος.
- Πατήστε το πλήκτρο **MODE**, για να επιβεβαιώσετε την καταχώρησή σας.
- Η ένδειξη μήνα αναβοσβήνει στην οθόνη. Με τα πλήκτρα + και – επιλέξτε το μήνα.
- Πατήστε το πλήκτρο **MODE**, για να επιβεβαιώσετε την καταχώρησή σας.
- Η ένδειξη ημερομηνίας αναβοσβήνει στην οθόνη. Με τα πλήκτρα + και – επιλέξτε την ημερομηνία.
- Πατήστε το πλήκτρο **MODE**, για να επιβεβαιώσετε την καταχώρησή σας.
- Η επιλογή γλώσσας για την ένδειξη ημέρας αναβοσβήνει. Με τα πλήκτρα + και – επιλέξτε τη γλώσσα.
- Πατήστε το πλήκτρο **MODE**, για να επιβεβαιώσετε την καταχώρησή σας.

Πληροφορίες:

- Εάν δεν πατηθεί κάποιο πλήκτρο για 20 δευτερόλεπτα, τότε το ρολόι αλλάζει αυτόματα από τη λειτουργία Setup στη λειτουργία ένδειξης ώρας.
- Επεξήγηση της ένδειξης ζωνών ώρας: Μπορείτε να ρυθμίσετε χειροκίνητα τη ζώνη ώρας του ρολογιού, όταν το ρολόι λαμβάνει το σήμα DCF (σε απόσταση έως και 1500 km από τη Φρανκφούρτη), η τοπική ώρα ωστόσο διαφέρει από την ώρα που λαμβάνεται. Αν κάποια συγκεκριμένη χώρα είναι π. χ. μια ώρα μετά απ' ότι η Γερμανία ρυθμίστε για τη ζώνη ώρας „01“. Το ρολόι μπορεί να ελέγχεται από το ασύρματο σήμα DCF, πηγαίνει όμως μια ώρα μετά.

Ρύθμιση της καθημερινής αφύπνισης

- Πατήστε το πλήκτρο **ALARM** για να μεταφερθείτε από την ένδειξη ώρας στην ένδειξη AL.
- Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **ALARM** για τρία δευτερόλεπτα, αναβοσβήνει η ώρα αφύπνισης.
- Η ένδειξη της ώρας αφύπνισης αναβοσβήνει στην οθόνη. Με τα πλήκτρα + και – επιλέξτε ώρα.
- Πατήστε το πλήκτρο **ALARM** για να επιβεβαιώσετε την καταχώρησή σας.
- Στη συνέχεια αναβοσβήνουν τα λεπτά. Με τα πλήκτρα + και – επιλέξτε τα λεπτά.
- Πατήστε το πλήκτρο **ALARM** για να επιβεβαιώσετε την καταχώρησή σας.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της καθημερινής αφύπνισης

- Όταν εμφανιστεί η ώρα αφύπνισης πατήστε το πλήκτρο - για να ενεργοποιηθεί η ειδοποίηση ή να εμφανιστεί το σύμβολο ειδοποίησης.
- Πατώντας ξανά το πλήκτρο - απενεργοποιείται η ειδοποίηση.

Πληροφορίες:

- Εάν δεν πατηθεί κάποιο πλήκτρο για 20 δευτερόλεπτα, τότε το ρολόι αλλάζει αυτόματα από τη λειτουργία Setup στη λειτουργία ώρας.
- Αν το σήμα αφύπνισης δεν σταματήσει με πάτημα κάποιου πλήκτρου, απενεργοποιείται αυτόματα μετά από δύο λεπτά.

Λειτουργία αναβολής αφύπνισης

Η λειτουργία αναβολής αφύπνισης ενεργοποιείται ως εξής:

- Όσο ηχεί το σήμα αναβολής αφύπνισης πατήστε το πλήκτρο **SNOOZE/LIGHT** για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία αφύπνισης.
- Όταν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία αναβολής αφύπνισης αναβοσβήνει το σύμβολο αναβολής αφύπνισης.
- Η αφύπνιση επαναλαμβάνεται μετά από 5 λεπτά.
- Για να σταματήσει η λειτουργία αναβολής αφύπνισης πατήστε οποιοδήποτε πλήκτρο.

12/24ωρη λειτουργία ώρας

Η ένδειξη ώρας μπορεί να γίνει με 12ωρη (πμ/μμ ή 24ωρη λειτουργία ώρας.

Ένδειξη θερμοκρασίας σε °C/°F

Η θερμοκρασία μπορεί να εμφανιστεί σε °C ή °F. Μπορείτε να αλλάξετε μεταξύ των δύο μονάδων μέτρησης με το πλήκτρο -.

Βαρόμετρο ατμοσφαιρικής πίεσης

4 βαθμίδες πρόγνωσης καιρού



Ηλιοφάνεια	Αραιές νεφώσεις	Πυκνές νεφώσεις	Βροχοπτώσεις

Σημείωση: Εφόσον η πρόγνωση καιρού βασίζεται στη θερμοκρασία και στη σχετική υγρασία μπορεί κάποιες φορές να υπάρχει απόκλιση μεταξύ της πρόγνωσης και του πραγματικού καιρού.

Φωτισμός

Πατώντας το πλήκτρο **SNOOZE/LIGHT** ενεργοποιείται ο φωτισμός οθόνης για πέντε δευτερόλεπτα.



Ένδειξη χαμηλής στάθμης μπαταρίας
Το σύμβολο χαμηλής στάθμης μπαταρίας εμφανίζεται στο μετεωρολογικό σταθμό όταν οι μπαταρίες του μετεωρολογικού σταθμού ή του πομπού πρέπει να αντικατασταθούν.

- Ένδειξη χαμηλής στάθμης μπαταρίας του μετεωρολογικού σταθμού: Στην εσωτερική περιοχή της οθόνης
- Ένδειξη χαμηλής στάθμης μπαταρίας του εξωτερικού αισθητήρα: Στην εξωτερική περιοχή της οθόνης

Ασύρματη σύνδεση με τον εξωτερικό αισθητήρα
- Πατήστε το πλήκτρο **CHANNEL** για να επιλέξετε κανάλι. Σε έναν μετεωρολογικό σταθμό μπορεί να γίνει λήψη δεδομένων από εώς και τρεις αισθητήρες.
- Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **CHANNEL** για τρία δευτερόλεπτα, για να γίνει αναζήτηση εξωτερικού αισθητήρα.



Λήψη ασύρματου σήματος
- Περίπου 3 λεπτά μετά την αλλαγή των μπαταριών ο μετεωρολογικός σταθμός προσπαθεί αυτόματα να λάβει το ασύρματο σήμα DCF. Το σύμβολο „ασύρματης κεραίας“ αναβοσβήνει.
- Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο + ή - πάνω από 3 δευτερόλεπτα για να ξεκινήσει ή να ολοκληρωθεί η λήψη του ασύρματου σήματος.
- Για διόρθωση πιθανών αποκλίσεων ώρας, το ρολόι συγχρονίζεται κάθε μέρα αυτόματα κάθε ώρα μεταξύ 01.00 και 03.00 με το ασύρματο σήμα DCF. Αν αποτύχει ο συγχρονισμός (προβάλλεται το σύμβολο „ασύρματης κεραίας“) από τις 04.00 ως τις 05.00 γίνεται νέα προσπάθεια μέχρι να επιτύχει ο συγχρονισμός. Αυτή η διαδικασία επαναλαμβάνεται ως τις 05.00 . Αν η διαδικασία παραμείνει ανεπιτυχής διακόπτεται η καθημερινή λήψη.

Πληροφορίες
- Όταν αναβοσβήνει το σύμβολο „ασύρματης κεραίας“ σημαίνει πως έχει ξεκινήσει η αναζήτηση ασύρματου σήματος DCF.
- Όταν το σύμβολο „ασύρματης κεραίας“ προβάλλεται συνεχώς, σημαίνει ότι γίνεται λήψη του ασύρματου σήματος DCF.
- Κρατήστε ελάχιστη απόσταση 2,5 m από πηγές παρεμβολών, όπως τηλεοράσεις ή οθόνες υπολογιστών.
- Η λήψη ασύρματου σήματος είναι πιο αδύναμη σε χώρους με τοίχους από μπετόν (π. χ. σε υπόγεια). Σε εξαιρετικές περιπτώσεις τοποθετήστε το ρολόι κοντά σε παράθυρο.
- Το βράδυ είναι πιο περιορισμένες οι ατμοσφαιρικές παρεμβολές. Τότε γίνεται συνήθως λήψη του σήματος ασύρματης ώρας. Αρκεί ένας συγχρονισμός την ημέρα για να διασφαλιστεί μέγιστη απόκλιση της ένδειξης ώρας ενός λεπτού.

Συμβουλή
Σε περίπτωση που το ρολόι δεν λαμβάνει το ασύρματο σήμα DCF (λόγω παρεμβολών, μεγάλης απόστασης από τον πομπό, εμποδίων όπως βουνά κλπ.) μπορείτε να ρυθμίσετε την ώρα χειροκίνητα. Όταν πραγματοποιηθεί πάλι λήψη του ασύρματου σήματος, η ώρα ρυθμίζεται αυτόματα.
Η μέγιστη εμβέλεια του ασύρματου σήματος ανέρχεται στα 1500 km από τη Φρανκφούρτη.

(PL) Instrukcja obsługi

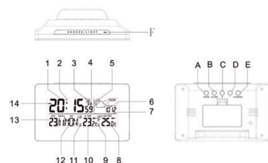
Dziękujemy za nabycie tego urządzenia. Przed użyciem urządzenia prosimy uważnie przeczytać instrukcję obsługi w celu zapoznania się z funkcjami i trybami pracy urządzenia.

Dane techniczne
- 6 przycisków: **MODE, ALARM** ,+, **- , CHANNEL, SNOOZE**/ **LIGHT.**
- zegar sterowany sygnałem radiowym
- precyzyjne wskazywanie czasu dzięki automatycznemu odbiorowi radiowego sygnału czaso-wego DCF77
- automatyczne przełączanie na czas letni/zimowy
- wyświetlanie czasu w formacie 12/24-godzinnym
- ustawianie wszystkich 24 stref czasowych (+/-12 godzin)
- ciągły kalendarz do 2099 roku
- wyświetlanie daty, miesiąca i dnia tygodnia
- wyświetlanie dnia tygodnia w 7 językach: niemieckim, francuskim, włoskim, niderlandzkim, hiszpańskim, duńskim i angielskim
- alarm (budzenie) z funkcją drzemki (przerwanie sygnału alarmowego na 5 minut)
- 4 wskazania prognozy pogody: słonecznie, lekkie zachmurzenie, zachmurzenie, deszczowo
- temperatura wewnętrzna / zewnętrzna ze wskazaniem trendu
- zakres pomiarowy termometru: temperatura wewnętrzna: od 0 °C do +50 °C, temperatura zewnętrzna: od -20°C do 60 °C
- jednostka temperatury w °C lub °F
- barometr do pomiaru ciśnienia atmosferycznego
- wskaźniki słabej baterii
- niebieskie podświetlenie LED ekranu
- bateria: 2 x AA, LR06, 1,5 V



czujnik zewnętrzny:
- częstotliwość: 433 MHz
- bateria: 2 x AAA, LR03, 1,5 V
- 3 kanały





1. Czas
2. Symbol drzemki
3. Symbol sygnału radiowego
4. Symbol czasu letniego
5. Prognoza pogody
6. Ciśnienie atmosferyczne
7. Kanał
8. Temperatura zewnętrzna
9. Wskaźniki słabej baterii czujnika zewnętrznego
10. Temperatura wewnętrzna
11. Słaba bateria stacji pogodowej
12. Dzień tygodnia w 7 językach
13. Miesiąc kalendarzowy
14. AM/PM

A = MODE (tryb)
B = ALARM (alarm)
C =+ D=- E = CHANNEL (kanał)
F = SNOOZE/LIGHT (drzemka/podświetlenie)

Przygotowanie

- Otworzyć schowek na baterię z tyłu urządzenia. Włożyć baterie w schowek. Zwrócić uwagę na prawidłową biegunowość.
- Stacja pogodowa nawiązuje teraz łączność z czujnikiem zewnętrznym. Proces ten trwa około 3 minut. Następnie na ekranie pojawia się temperatura zewnętrzna; jeżeli nie zostanie odebrany sygnał, nacisnąć przycisk“**CHANNEL**“ przez ponad 3 sekundy, aby ponownie uaktywnić odbiór sygnału.
- Automatyczny odbiór radiowego sygnału czasowego DCF rozpoczyna się po 3 minutach od odebrania sygnału zewnętrznego.
- Podczas odbioru sygnału radiowego DCF, w polu wskazywania czasu miga symbol “wieży radiowej“.
- Po pomyślnym odebraniu sygnału radiowego symbol “wieży radiowej“ wyświetlany jest ciągle bez migania.

Prawidłowy montaż czujnika zewnętrznego:
Zaleca się zawieszenie czujnika zewnętrznego w sposób ; go na zewnątrz:



Jeżeli radiowy sygnał czasowy jest za słaby bądź niemożliwy jest odbiór automatyczny, zegar należy ustawić ręcznie w sposób opisany niżej.

Ręcznie ustawianie czasu (jeżeli symbol „wieży radiowej” miga, przed ustawieniem należy zakończyć automatyczny odbiór sygnału radiowego poprzez naciśnięcie przycisku “-” przez 3 sekundy)

- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przez 3 sekundy przycisk „**MODE**”.
- Miga wskaźnik formatu 12/24-godzinnego. Przyciskami “+“ i “ - “ ustawić wskaźnik.
- Potwierdzić przyciskiem „**MODE**”.
- Miga wskaźnik strefy czasowej. Przyciskami “+“ i “ - “ wybrać strefę czasową (od -12 do +12 godzin).
- Potwierdzić przyciskiem „**MODE**”.
- Miga wskaźnik godzin. Przyciskami “+“ i “ - “ ustawić godzinę.
- Potwierdzić przyciskiem „**MODE**”.
- Miga wskaźnik minut. Przyciskami “+“ i “ - “ ustawić minuty.
- Potwierdzić przyciskiem „**MODE**”.
- Miga wskaźnik roku. Przyciskami “+“ i “ - “ ustawić rok.
- Potwierdzić przyciskiem „**MODE**”.
- Miga wskaźnik miesiąca. Przyciskami “+“ i “ - “ ustawić miesiąc.
- Potwierdzić przyciskiem „**MODE**”.
- Miga wskaźnik daty. Przyciskami “+“ i “ - “ ustawić datę.
- Potwierdzić przyciskiem „**MODE**”.
- Miga opcja wyboru języka dla wyświetlanego dnia tygodnia. Przyciskami “+“ i “ - “ wybrać język.
- Potwierdzić przyciskiem „**MODE**”.

Informacja:

- Jeżeli przez 20 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, ekran przełącza się automatycznie z trybu programowania na wyświetlanie czasu.
- Uwagi dotyczące ustawiania strefy czasowej:
  Możliwe jest ręczne ustawienie zegara na strefę czasową kraju (w odległości do 1500 km od Frankfurtu nad Menem), w którym zegar odbiera sygnał radiowy DCF, jeżeli aktualny czas różni się odebranego sygnału czasowego.
  Jeżeli np. czas w danym kraju wyprzedza o 1 godzinę czas niemiecki, ustawić wskaźnik strefy czasowej na 01. Zegar jest teraz sterowany sygnałem radiowym DCF, jednakże czas jest ustawiony o 1 godzinę do przodu.

Ustawianie codziennego alarmu (czasu budzenia)

- Nacisnąć przycisk “**ALARM**”, aby przełączyć z ekranu czasu na ekran alarmowy AL.
- Nacisnąć przez 3 sekundy przycisk “**ALARM**“ - miga czas alarmu.
- Miga wskaźnik godzin funkcji alarmowej. Przyciskami “+“ i “ - “ ustawić godzinę.
- Potwierdzić przyciskiem „**ALARM**”.
- Następnie miga wskaźnik minut. Przyciskami “+“ i “ - “ ustawić minuty.
- Potwierdzić przyciskiem „**ALARM**”.

Włączanie / wyłączanie codziennego alarmu

- Gdy wyświetlany jest czas alarmowy, nacisnąć przycisk “-“, aby włączyć alarm z symbolem funkcji budzenia.
- Ponownie nacisnąć przycisk “-“, aby wyłączyć alarm.

Informacja:

- Jeżeli przez 20 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, ekran przełącza się automatycznie z trybu programowania na wyświetlanie czasu.
- Sygnał alarmowy rozlega się przez 2 minuty, jeżeli nie zostanie on wcześniej wyłączony dowolnym przyciskiem.

Funkcja drzemki
Aby włączyć funkcję drzemki, należy wykonać czynności poniżej.

- Gdy rozlegnie się sygnał alarmowy, nacisnąć przycisk “**SNOOZE/LIGHT**“, aby uaktywnić funkcję drzemki.
- Jeżeli funkcja drzemki jest aktywna, miga symbol drzemki.
- Po 5 minutach sygnał budzenia rozlega się ponownie.
- Funkcję drzemki można zatrzymać dowolnym przyciskiem.

Zegar w formacie 12/24-godzinnym
Czas może być wyświetlany w formacie 12-godzinnym (AM/PM bądź 24-godzinnym.

Wskaźnik temperatury °C/°F
Jednostka temperatury jest wskazywana w °C lub °F. Nacisnąć przycisk “**-**“, aby przełączyć między jednostkami temperatury.

Barometr do pomiaru ciśnienia atmosferycznego

4 wskazania prognozy pogody:

Słonecznie Lekkie zachmurzenie Zachmurzenie Deszczowo

Uwagi:
Ze względu na fakt, że pogoda jest prognozowana jedynie na podstawie temperatury i wilgotności powietrza, wskazania mogą niekiedy odbiegać od aktualnej sytuacji pogodowej.

Podświetlenie ekranu
Nacisnąć przycisk **“SNOOZE/LIGHT“**, aby włączyć na 5 sekund podświetlenie ekranu.

Wskaźnik słabej baterii
Stacja pogodowa wskazuje niski poziom naładowania baterii, przypominając o konieczności wymiany baterii stacji pogodowej bądź czujnika zewnętrznego.

- Wskaźnik słabej baterii stacji pogodowej: w polu ekranu ze wskazaniami wartości wewnętrznych
- Wskaźnik słabej baterii czujnika zewnętrznego: w polu ekranu ze wskazaniami wartości zewnętrznych

Łączność bezprzewodowa z czujnikiem zewnętrznym
- Nacisnąć przycisk “**CHANNEL**“, aby wybrać kanał. Możliwy jest odczyt danych z maksymalnie 3 czujników podłączonych do stacji pogodowej.
- Nacisnąć przycisk “**CHANNEL**“ przez 3 sekundy, aby uruchomić wyszukiwanie czujnika zewnętrznego.

Odbiór radiowego sygnału czasowego
- Wyszukiwanie sygnału radiowego DCF uruchamia się automatycznie po 3 minutach od wymiany baterii. Miga symbol “wieży radiowej”.
- Nacisnąć przycisk “+“ “-“ przez dłużej niż 3 sekundy, aby włączyć bądź wyłączyć odbiór radiowego sygnału czasowego.
- Zegar synchronizuje się automatycznie z sygnałem radiowym DCF, codziennie od 1:00 do 3:00, aby skorygować ewentualne odchyłki. Po nieudanej synchronizacji (symbol “wieży radiowej“ znika) ponowna próba jest podejmowana w godzinach od 4:00 do 5:00 aż do skutku. Proces ten jest powtarzany aż do godz. 5:00. Jeżeli synchronizacja nie powiedzie się, funkcja codziennego odbioru sygnału zatrzymuje się.

Informacja
- Miganie symbolu “wieży radiowej” oznacza uruchomienie odbioru sygnału radiowego DCF.
- Ciągłe świecenie się symbolu “wieży radiowej” oznacza pomyślne odebranie sygnału radiowego DCF.
- Zachować minimalny odstęp 2,5 m od źródeł interferencji, jak telewizory lub monitory komputerowe.
- Odbiór sygnału radiowego jest słabszy w pomieszczeniach ze ścianami betonowymi (np. w piwnicy) i budynkach biurowych. W ekstremalnych warunkach ustawić zegar w pobliżu okna.
- Nocą występuje mniej zakłóceń atmosferycznych. Odbiór radiowego sygnału czasowego jest wtedy zazwyczaj najlepszy. Jedna synchronizacja dziennie wystarcza na zachowanie dokładności zegara co do 1 sekundy.

Wskazówka
Możliwe jest ręczne ustawienie czasu, jeżeli zegar nie odbiera sygnału radiowego DCF (z powodu interferencji, dużej odległości do nadajnika, przeszkód (np. góry) itd.). Natychmiast gdy odbiór sygnału radiowego będzie możliwy, zegar zostanie automatycznie ustawiony.
Zasięg nadajnika sygnału radiowego wynosi do 1500 km od Frankfurtu nad Menem.

(BG) Ръководство за обслужване

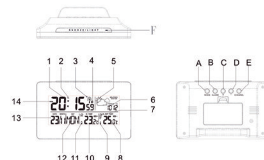
Благодарим Ви, че закупихте това устройство, моля, прочетете неговото ръководството внимателно, за да се запознаете със съответните функции и режими на работа.

Технически характеристики

- Шест бутона: **MODE, ALARM ,+, - , CHANNEL,SNOOZE/ LIGHT.**
- Радио контролиран часовник
- Автоматично приемане на DCF77 радио сигнала за точен час
- Автоматично превключване на/от лятно/зимно часово време
- Показване на часа в 12/24 часов формат
- +/-12 общо 24 часови зони с възможност за настройване
- Постоянен календар до 2099 г.
- Показване на дата, месец и ден от седмицата
- Възможност за показване на деня от седмицата на един от 7 налични езика – немски, френски, италиански, холандски, испански, датски и английски.
- Аларма с функция „snooze“ (5 минутно прекъсване на алармата)
- 4 метеорологични прогнози: слънчево, предимно слънчево, облачно, дъждовно.
- Вътрешна/външна температура с индикация за тенденция.
- Термометър с обхват на измерване вътре:˚C до +50 ˚C , отвън -20˚C~60 ˚C
- Възможност за показване на температурата в ˚C или ˚F
- Барометър за измерване на атмосферното налягане
- Индикатор за изтощени батерии
- Син фон на осветление от светодиод.
- Батерии: 2 x AA, LR06, 1.5V

Външен сензор:

- Честота: 433 MHz
- Батерии: 2 x AAA, LR03, 1.5V
- 3 канала



1. Час
2. Символ за „Snooze” (автоматично подновяване на алармата)
3. Символ за радио контрол
4. Символ за лятно часово време
5. Метеорологична прогноза
6. Атмосферно налягане
7. Канал
8. Външна температура
9. Индикация за изтощени батерии
10. Вътрешна температура
11. Изтощени батерии на вътрешното устройство
12. Ден от седмицата на един от 7 езика
13. Дата Месец 14. AM/PM (сутрин/ следобед)

A = MODE
B = ALARM
C=+ D=- E=CHANNEL
F = SNOOZE/LIGHT

Първи стъпки

- Отворете отделението за батерии, разположено на задната страна на устройството. Поставете батериите. Спазвайте означението +/-.
- Станцията се свързва с външния сензор. Този процес отнема около 3 минути. След което на дисплея се изписва външната температура. В случай на проблем с приемането, моля натиснете “**CHANNEL**“ за повече от 3 секунди, за да подновите връзката.
- Автоматичното приемане на DCF радио сигнала започва 3 минути след свързване с външния сензор.
- По време на този процес по приемане на RCC сигнала в зоната за показване на часа се появява мигащ символ „радиокула“.
- При успешно получаване на радио сигнала, дисплеят показва символа “радиокула“ постоянно, без да мига.

Правилен начин за монтиране на външния сензор:

Препоръчително е външният сензор да бъде закачен по начина, показан по-долу. Не е препоръчително да бъде поставен директно върху пов



При лошо приемане или липса на автоматично RCC приемане на часа, следвайте описаните по-долу стъпки ръчно.

Ръчно настройване на часа (най-важното е да изключите приемането на радио управляемия сигнал като натиснете “-” за 3 секунди, в случай че символът „радиокула“ мига преди задаването на настройка)

- Натиснете и задръжте бутона “**MODE**“ за 3 секунди.
- Индикаторът за 12/24 часов формат започва да мига. Използвайте “+“ и “-“, за



да изберете формат
- Натиснете “**MODE**“, за да потвърдите.
- Часовата зона започва да мига. Използвайте “+ “ и “-“, за да зададете часова зона (-12 до +12).
- Натиснете “**MODE**“, за да потвърдите.
- Часът започва да мига. Използвайте “+“ и “-“, за да зададете час.
- Натиснете “**MODE**“, за да потвърдите.
- Минутите започват да мигат. Използвайте “+“ и “-“, за да зададете минути.
- Натиснете “**MODE**“, за да потвърдите.
- Годината започва да мига. Използвайте “+“ и “-“, за да зададете година.
- Натиснете “**MODE**“, за да потвърдите.
- Месецът започва да мига. Използвайте “+“ и “-“, за да зададете месец.
- Натиснете “**MODE**“, за да потвърдите.
- Датата започва да мига. Използвайте “+“ и “-“, за да зададете дата.
- Натиснете “**MODE**“, за да потвърдите.
- Дисплеят за избор на език за показване на дните от седмицата започва да мига. Използвайте “+“ и “-“, за да зададете език.
- Натиснете “**MODE**“, за да потвърдите.

Информация:
- Часовникът автоматично преминава от режим за настройки към режим за показване на часа, ако не бъде натиснат бутон в продължение на 20 секунди.
- Пояснения относно дисплея за часовата зона:
  Можете да настроите ръчно часовника за съответната часова зона на държавата (на разстояние до 1500 км от Франкфурт на Майн), в която часовникът приема DCF сигналът, но в която действителният час е различен от получавания.Ако, например, дадена държава е с 1 час напред в сравнение с Германия, настройте часовата зона на 01. По този начин часовникът се управлява от DCF, но е един час напред.

Настройване на ежедневната аларма
- Натиснете “**ALARM**”, за да превключите от показване на часа към дисплей AL.
- Натиснете и задръжте бутона “**ALARM**” за 3 секунди, мигайки се показва часът за активиране на алармата.
- Часът на алармата започва да мига. Използвайте “+“ и “-“, за да зададете час..
- Натиснете “**ALARM**”, за да потвърдите.
- След което започват да мигат минутите. Използвайте “+“ и “-“, за да зададете минути.
- Натиснете “**ALARM**”, за да потвърдите.

Ежедневна аларма - включване/изключване
- Когато е изписан часът на алармата, натисне “-“, за да я активирате. Появява се символът за аларма.
- Натиснете “-” отново, за да отмените алармата.

Информация:
- Часовникът автоматично преминава от режим за настройки към режим за показване на часа, ако не бъде натиснат бутон в продължение на 20 секунди.
- Алармата звучи в продължение на 2 минути, ако не бъде натиснат бутон, за да спре.

Функция „Snooze“ - автоматично подновяване на алармата
За да активирате функцията „snooze“, следвайте стъпките, описани по-долу.

- Натиснете бутона “**SNOOZE/LIGHT**“, докато алармата звучи, за да активирате функцията.
- Ако функцията „snooze“ е активирана, нейният символ на дисплея мига.
- Алармата се повтаря след 5 минути.
- Функцията „snooze“ може да бъде спряна чрез натискане на който и да е бутон.

12/24 часов режим
Часовникът може да бъде настроен за 12 AM/PM или 24 часов режим.

Показване на температурата по °C/°F
Температурата може да бъде показана по °C или °F. Натиснете бутона “-“, за да превключите режима.

Барометър за измерване на атмосферното налягане

4 метеорологични прогнози

Слънчево Предимно слънчево Облачно Дъждовно

Забележка: тъй като метеорологичната прогноза се основава единствено на данните за температурата и влажността на въздуха, понякога показанията на дисплея може да се различават от действителната метеорологична обстановка.



Осветление
Натиснете бутона “**SNOOZE/LIGHT**“, за да активирате осветлението на дисплея за 5 секунди.

Индикатор за изтощени батерии
Устройството показва индикацията за изтощени батерии, за да напомни, че неговите батерии или тези на външния сензор трябва да бъдат подменени.

- Индикатор за изтощени батерии на устройството: в зоната на дисплея, показваща информация за вътрешното устройство
- Индикатор за изтощени батерии на външния сензор: в зоната на дисплея, показваща информация от външния сензор





Безжична връзка с външния сензор

- Натиснете бутона “**CHANNEL**“, за да изберете канал. Можете да използвате данните от не повече от 3 сензора, разположени в рамките на една метеорологична станция.
- Натиснете и задръжте бутона “**CHANNEL**“ за 3 секунди, за да потърсите външен сензор.

Приемане на радио управляем сигнал

- Търсенето на DCF радио сигнал започва автоматично около 3 минути след смяна на батериите. Индикаторът “радиокула” започва да мига.
- Натиснете “+“ “-“ за повече от 3 секунди, за да включите или изключите приемането на радио управляемия сигнал.
- Часовникът се синхронизира автоматично с DCF радио сигнала и всеки ден от 1:00 до 3:00 ч. сутринта, за да коригира евентуалните отклонения от точното време на всеки час. Ако синхронизацията е неуспешна (символът – „радиокула” изчезне), следващият опит за синхронизация се осъществява между 4:00 и 5:00 ч., до постигане на успех. Този процес се повтаря до 5:00 ч. сутринта. Ако и след това няма успех, всекидневното приемане спира.

Информация

- Мигащият символ “радиокула” показва, че е започнало приемане на DCF радио сигнала.
- Постоянният символ “радиокула” показва, че приемане на DCF радио сигнала е успешно.
- Моля, спазвайте минимална дистанция от 2.5 м спрямо източници на смущения като телевизионни и компютърни екрани.
- Приемането на радио сигнала е по-слабо в помещения с бетонни стени (например, в сутерена) и в офис сгради. В редки случаи, може да се наложи да поставите часовника близо до прозорец.
- През нощта има по-малко атмосферни смущения. Приемането на радио сигнала за точно време обикновено е възможно именно тогава. Една синхронизация на ден е достатъчна да запази прецизността на показваният час с точност до 1 секунда.

Полезен съвет

Можете да настроите часа ръчно, в случай, че часовникът не може да приеме DCF радио сигнала (поради смущения, голямо разстояние от източника, препятствия - като например планини и др.). Веднага щом радио сигналът бъде получен, часовникът ще се настрои автоматично.
Обхватът на радио сигнала е до 1500 км от Франкфурт на Майн.







D Deutsch [German]	Hiermit erklärt Hama GmbH & Co. KG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitätserklärung nach der R&TTE Richtlinie 99/5/EG finden Sie unter www.hama.com
GB English	Hama GmbH & Co. KG hereby declares that this device is in compliance with the basic requirements and other relevant regulations of the 1999/5/EC guideline. You will find the declaration of conformity with R&TTE directive 99/5/EC on the internet at www.hama.com
F Français [French]	La société Hama GmbH & Co. KG certifie que cet appareil est conforme aux exigences de base et aux dispositions de la directive 1999/5/ en vigueur. Vous trouverez la déclaration de conformité à la directive R&TTE 99/5/CE sur www.hama.de.
E Español [Spanish]	Mediante la presente, Hama GmbH &Co. KG declara que este aparato cumple con los requisitos básicos y los demás reglamentos relevantes de la directiva 1999/5/CE. La declaración de conformidad según la directiva R&TTE 99/5/CE la encontrará en www.hama.com
I Italiano [Italian]	Hama GmbH & Co. KG dichiara che questo apparecchio soddisfa i requisiti fondamentali ed è conforme alle norme vigenti della direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità secondo la direttiva R&TTE 99/5/CE è disponibile sul sito www.hama.com
P Português [Portuguese]	A Hama GmbH & Co. KG declara, deste modo, que este aparelho respeita as exigências básicas e restantes requisitos relevantes da directiva 1999/5/CE. Pode consultar a declaração de conformidade, segundo a directiva R&TTE 99/5/CE, em www.hama.com
RUS Россия [Russian]	Компания Hama GmbH & Co. KG настоящим подтверждает, что данное изделие полностью соответствует основным требованиям, а также предписаниям и положениям нормативов 1999/5/EG. Заявление о соответствии товара нормам R&TTE 99/5/EG см. на вебузле www.hama.com
NL Nederlands [Dutch]	Hiermee verklaart Hama GmbH & Co. KG, dat dit apparaat voldoet aan de vereisten en de overige relevante voorschriften van de richtlijn 1999/5/EG. De verklaring van overeenstemming conform de R&TTE-richtlijn 99/5/EG vindt u op internet onder www.hama.com
PL Polski [Polish]	Hama GmbH & Co. KG oświadcza niniejszym, że urządzenie to spełnia podstawowe wymagania i pozostałe właściwe postanowienia dyrektywy 1999/5/WE. Deklaracja zgodności wg dyrektywy 99/5WE dotyczącej urządzeń radiowych i telekomunikacyjnych dostępna jest na stronie www.hama.com
H Magyar [Hungarian]	A Hama GmbH & Co. KG ezúton kijelenti, hogy a jelen készülék összhangban van az 1999/5/EK irányelv alapvető követelményeivel és az egyéb vonatkozó rendelkezésekkel. A 99/5/EK R&TTE irányelv szerinti megfelelőségi nyilatkozatot a www.hama.com címen találja meg.

GR Ελληνική [Greek]	Η εταιρία Hama GmbH & Co. KG δηλώνει πως η συσκευή αυτή εκπληρώνει τις βασικές απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/EG Τη δήλωση συμμόρφωσης σύμφωνα με την οδηγία R&TTE 99/5/EK θα τη βρείτε στη διεύθυνση www.hama.de.
CZ Česky [Czech]	Tímto firma Hama GmbH & Co. KG potvrzuje, že tento přístroj odpovídá základním požadavkům a ostatním relevantním předpisům směrnice 1999/5/ES. Prohlášení o shodě podle směrnice R&TTE 99/5/ES najdete na internetových stránkách www.hama.com
SK Slovensky [Slovak]	Spoločnosť Hama GmbH & Co. KG týmto prehlasuje, že tento prístroj zodpovedá základným požiadavkám a ostatným relevantným ustanoveniam Smernice 1999/5/ES. Vyhlásenie o zhode podľa smernice R&TTE 99/5/ES si môžete pozrieť na adrese www.hama.com.
TR Türkiye [Turkish]	Hama GmbH & Co. KG bu cihazın 1999/5/EC Direktifi'nin ilgili talimatlarına ve bu direktif tarafından istenen koşullara uygunluğunu beyan eder. R&TTE Direktifi 99/5/EC'ye göre uygunluk beyanı için www.hama.com adresine bakınız.
S Svenska [Swedish]	Hama GmbH & Co. KG försäkrar härmed att den här apparaten överensstämmer med de grundläggande kraven och övriga relevanta bestämmelser i direktivet 1999/5/EG. Försäkran om överensstämmelse enligt R&TTE-direktivet 99/5/EG hittar du på www.hama.de
FIN Suomi [Finnish]	Hama GmbH & Co. KG vakuuttaa täten, että tämä laite on direktiivin 1999/5/EY perusvaatimusten ja muiden oleellisten säännösten mukainen. Radio- ja telepäätelaitteita koskevan direktiivin 99/5/EY mukainen vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy osoitteesta www.hama.com
RO România [Romanian]	Hama GmbH & Co. KG, declară prin prezenta ca acest aparat este în conformitate cu cerinţele esenţiale şi celelalte hotărâri relevante ale Directivei 1999/5/EC. Declaraţia de conformitate conform Directivei R&TTE 99/5/EC o găsiţi în Internet la www.hama.com
DK Danmark [Danish]	Hama GmbH & Co. KG erklærer hermed, at dette apparat er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og de øvrige, relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EF. Overensstemmelseserklæringen i henhold til direktivet om radio og teleterminaludstyr 99/5/EF kan du finde på www.hama.com
N Norge [Norwegian]	Med dette erklærer Hama GmbH & Co. KG at dette apparatet er i overensstemmelse med grunnleggende krav og relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EF.Du finner samsvarserklæringen i henhold til R&TTE-direktiv 99/5/EF under www.hama.com